

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ



Бюро развития
электросвязи

Исправление 1 к
Административному циркуляру
СА/26

14 мая 2008 года

Осн.: Исправление 1 к СА/26 STG
Для контактов: Алессандра Пилери (Alessandra Pileri)
Тел.: +41 22 730 5902
Факс: +41 22 730 5484
Эл. почта: devsg2@itu.int

Предмет: **2-я Исследовательская комиссия МСЭ-D
Изменение дат проведения третьей серии собраний групп Докладчиков
по Вопросам 23/2 и 22/2**

**Администрациям Государств – Членов МСЭ
и Членам Сектора развития**

Уважаемая госпожа,
Уважаемый господин,

1 Введение

По согласованию с председателем 2-й Исследовательской комиссии и Докладчиками по различным Вопросам, а также в соответствии с решениями, принятыми на собрании 2-й Исследовательской комиссии в сентябре 2007 года, организованы три серии собраний, с тем чтобы способствовать участию более чем в одном собрании групп Докладчиков.

Однако в связи с нехваткой гостиничных номеров в Женеве начиная с середины мая до середины июня, вызванной проведением игр чемпионата ЕВРО-2008, необходимо перенести даты проведения этих собраний.

Ссылаясь на Циркуляр СА/26 от 25 марта 2008 года, направленный вам, хотел бы проинформировать вас об **изменении дат** проведения третьей серии собраний групп Докладчиков МСЭ-D, которая состоится в июне 2008 года в штаб-квартире МСЭ в Женеве:

- **Вопрос 23/2 (16-17 июня 2008 г.) – *Особые потребности малых островных развивающихся государств в области электросвязи/ИКТ***;
- **Вопрос 22/2 (18-19 июня 2008 г.) – *Использование ИКТ в области управления операциями в случае бедствий, ресурсов и активных и пассивных систем зондирования космического базирования применительно к оказанию помощи в случае бедствий и чрезвычайных ситуаций***.

В Приложении 1 содержится таблица, в которой обобщаются данные, касающиеся **предельных сроков для регистрации, представления вкладов и запросов на выплату стипендий** для всех собраний групп Докладчиков, которые состоятся в 2008 году.

2 Программа собраний

В Приложении 2 содержатся проекты повесток для собраний групп Докладчиков.

Названия и определения Вопросов, которые будут рассматриваться группами Докладчиков, а также имеющиеся на настоящее время документы по каждому Вопросу представлены на веб-сайте исследовательских комиссий МСЭ-D по адресу:

http://www.itu.int/ITU-D/study_groups/SGP_2006-2010/SG2/SG2Quest.html.

3 Участие

Услуги по устному переводу на соответствующий язык будут обеспечиваться на основе данных об участниках, зарегистрированных до истечения предельного срока. В связи с изменением дат требуется повторная регистрация.

В Приложении 3 содержится регистрационная форма для участия в собраниях групп Докладчиков по **Вопросам 23-2 и 22-2**. Необходимо заполнить и направить в секретариат БРЭ по одной форме на каждого участника. Предельный срок для направления регистрационных форм, представления вкладов и запросов на выплату стипендий для этих собраний – **23 мая 2008 года** (см. Приложение 1).

С перечнем гостиниц в Женеве, предлагающих льготные тарифы МСЭ, можно ознакомиться на веб-сайте: <http://www.itu.int/travel/>.

Просьба принять к сведению, что участники должны зарегистрироваться при входе в здание "Монбрийан". Расписание собраний будет размещено на экранах при входе в штаб-квартиру МСЭ.

4 Вклады

Качество работы 2-й Исследовательской комиссии МСЭ-D и ее групп Докладчиков, а также ее значение для пользователей зависят от активного участия всех в процессе исследований. Будем весьма признательны за ваше участие в собраниях и ваш вклад в Вопросы, которые будут рассматриваться группами Докладчиков.

В соответствии с политикой МСЭ, направленной на уменьшение затрат и объема документации, убедительно прошу вас представлять **краткие и четкие** вклады. Объем вкладов не должен превышать **пяти (5) страниц**, а сами вклады должны представляться в электронной форме по адресу: devsg2@itu.int. Шаблон для представления вкладов приводится в Приложении 4 и также размещен на веб-сайте МСЭ-D (http://www.itu.int/ITU-D/study_groups/SGP_2006-2010/About/DocSubmit.html). Предельный срок для представления вкладов для этих собраний – **23 мая 2008 года** (см. Приложение 1). Документы, поступившие после этого предельного срока, будут распространяться только на языке оригинала. Представленные с опозданием вклады будут приниматься только в случае их поступления по крайней мере за семь дней до открытия собрания.

5 Стипендии

В рамках имеющегося ограниченного бюджета БРЭ предоставит стипендии участникам из **наименее развитых стран (НРС)**. Прилагаем соответствующий бланк (Приложение 5), который необходимо заполнить и вернуть нам до **23 мая 2008 года** (см. Приложение 1). Ввиду бюджетных ограничений может потребоваться, чтобы страны, получившие стипендию, частично взяли на себя связанные с ней расходы. Просим принять к сведению, что запросы на выплату стипендии, поступившие после установленного предельного срока, рассматриваться не будут.

6 Процедуры получения визы

Мы хотели бы вам напомнить, что гражданам некоторых стран необходимо получить визу для въезда в Швейцарию и пребывания в ней в течение любого срока. В таком случае подавать заявления на визу и получать ее следует в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если такого представительства в вашей стране нет, – в представительстве, ближайшем к стране выезда. В случае возникновения проблем Союз по официальному запросу администрации или компании, которую вы представляете, может обратиться к компетентным швейцарским органам с просьбой оказать содействие в получении визы.

Ходатайства на получение визы должны в таких случаях подаваться в виде официального сопроводительного письма на фирменном бланке от администрации или компании, которую вы представляете, с указанием адреса и должности отправителя и разборчивой подписью. В этом письме должны быть указаны ваши фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, а также даты его выдачи и истечения срока действия. К письму должна быть приложена четкая и разборчивая фотокопия вашего паспорта и заполненная регистрационная форма для соответствующего собрания (собраний), и оно должно быть направлено по факсу в секретариат БРЭ (номер факса: +41 22 730 5484). Обращаем внимание, что для обработки всех необходимых для выдачи визы документов Союзу требуется не менее одной недели.

Ждем встречи с вами в Женеве.

С уважением,



2 Сами Аль-Башир Аль-Моршид
Директор

Приложения: 5

- 1 Таблица, в которой представлены предельные сроки для представления регистрационных форм, вкладов и запросов на выплату стипендий
- 2 Проекты повесток дня
- 3 Регистрационная форма
- 4 Шаблон для представления вкладов
- 5 Запрос на выплату стипендий

Рассылка:

- Администрациям Государств – Членов МСЭ
- Членам Сектора МСЭ-D
- Ассоциированным членам МСЭ-D
- Координаторам 1-й и 2-й Исследовательских комиссий МСЭ-D

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СОБРАНИЕ ГРУПП ДОКЛАДЧИКОВ И ОБЪЕДИНЕННОЙ ГРУППЫ ПО РЕЗОЛЮЦИИ 9	ДАТА	МЕСТО	ПРЕДЕЛЬНЫЕ СРОКИ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ РЕГИСТРАЦИОННОЙ ФОРМЫ, ВКЛАДОВ И ЗАПРОСОВ НА ВЫПЛАТУ СТИПЕНДИЙ
<p>PGQ 19-1/2 Стратегия перехода от существующих сетей к сетям последующих поколений для развивающихся стран</p>	18-19 февраля 2008 г.	Женева	-
<p>Резолюция 9 (Пересм. Доха, 2006 г.) Участие стран, в особенности развивающихся стран, в управлении использованием спектра</p>	20-22 февраля 2008 г.	Женева	-
<p>PGQ 11-2/2 Экспертиза технологий и систем наземного цифрового звукового и телевизионного радиовещания, включая анализ затрат и прибыли, функциональной совместимости цифровых наземных систем с существующими аналоговыми сетями и методов перехода от аналоговых наземных средств к цифровым средствам</p>	25-26 февраля 2008 г.	Женева	-
<p>PGQ 10-2/2 Электросвязь для сельских и отдаленных районов</p>	28-29 апреля 2008 г.	Женева	28.03.2008 г.
<p>PGQ 18-1/2 Аспекты внедрения IMT-2000 и совместного использования информации по последующим системам в развивающихся странах</p>	30 апреля – 1 мая (первая половина дня) 2008 г.	Женева	28.03.2008 г.
<p>PGQ 20-2/2 Изучение технологий доступа для широкополосной электросвязи</p>	1 мая (вторая половина дня) – 2 мая 2008 г.	Женева	28.03.2008 г.
<p>PGQ 23/2 Особые потребности малых островных развивающихся государств в области электросвязи/ИКТ</p>	16-17 июня 2008 г.	Женева	23.05.2008 г.

СОБРАНИЕ ГРУПП ДОКЛАДЧИКОВ И ОБЪЕДИНЕННОЙ ГРУППЫ ПО РЕЗОЛЮЦИИ 9	ДАТА	МЕСТО	ПРЕДЕЛЬНЫЕ СРОКИ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ РЕГИСТРАЦИОННОЙ ФОРМЫ, ВКЛАДОВ И ЗАПРОСОВ НА ВЫПЛАТУ СТИПЕНДИЙ
PGQ 22-2/2 <i>Использование ИКТ в области управления операциями в случае бедствий, ресурсов и активных и пассивных систем зондирования космического базирования применительно к оказанию помощи в случае бедствий и чрезвычайных ситуаций</i>	18-19 июня 2008 г.	Женева	23.05.2008 г.
Резолюция 9 (Пересм. Доха, 2006 г.) <i>Участие стран, в особенности развивающихся стран, в управлении использованием спектра</i>	28-29 августа 2008 г.	Женева	25.07.2008 г.
PGQ 14-2/2 <i>Электросвязь для электронного здравоохранения</i>	3-4 июля 2008 г.	Япония	30.05.2008 г.

Просим принять к сведению, в особенности к соблюдению. Касающаяся собраний информация представлена на веб-сайте: http://www.itu.int/ITU-D/study_groups/index.html.



Question 23/2: The unique telecommunication/ICT needs of Small Island Developing States

STUDY GROUP 2

DRAFT AGENDA OF THE RAPPORTEUR'S GROUP MEETING ON QUESTION 23/2

Geneva, 16-17 June 2008

	Documents
1. Opening and adoption of agenda	RGQ23/2/001
2. Report of the Rapporteur's Group meeting (25 September 2007)	2/REP/13(Rev.1)
3. Study of input documents	
4. Date and place of the next meeting	
5. Any other business	



Question 22/2: **Utilization of ICT for disaster management and active and passive space-based sensing systems as they apply to disaster prediction, detection and mitigation**

STUDY GROUP 2

DRAFT AGENDA OF THE RAPPORTEUR'S GROUP MEETING ON QUESTION 22/2 Geneva, 18-19 June 2008

- | | Documents |
|---|------------------|
| 1. Opening and adoption of Agenda | RGQ22/2/15 |
| 2. Report of the Rapporteur's Group meeting (25 September 2007) | 2/REP/16(Rev.1) |
| 3. Study of input documents | |
| 4. Date and place of the next meeting | |
| 5. Any other business | |
-



ITU-D STUDY GROUP 2
MEETINGS OF THE RAPPOREUR'S GROUPS
ON QUESTIONS 23/2 AND 22/2



Registration Form

I wish to participate in the Rapporteur's Group / Joint Group on:
(Please check the appropriate box(es))

Question 23/2 16-17 June 2008 <input type="checkbox"/>	Question 22/2 18-19 June 2008 <input type="checkbox"/>
--	--

NAME

Mr. / Mrs. / Ms.
(family name) (first name)

Title

REPRESENTATION

<input type="checkbox"/>	ITU Member State	Country
<input type="checkbox"/>	Head of delegation	<input type="checkbox"/> Deputy Head of delegation <input type="checkbox"/> Delegate (To be completed by representatives of Member States only)
<input type="checkbox"/>	ITU-D Sector Member	Name
<input type="checkbox"/>	Other Organisation or Institution	Name

OFFICIAL ADDRESS

Name of the Administration, Organization or Entity

Street

City/Code/Country

Tel.: Fax: E-Mail:

Date:	Signature:
-------	------------

To be returned duly completed to the ITU/BDT (Office T109) **before 23 May 2008**

Place des Nations Tel.: +41 22 730 5242
CH-1211 Genève 20 Fax: +41 22 730 5484
Suisse E-mail: devsg2@itu.int



ITU-D STUDY GROUP 2
MEETINGS OF THE RAPPOREUR'S GROUPS
ON QUESTIONS 23/2 AND 22/2



Please return to:

Meetings Organization & Support
(MOS) – ITU/BDT
Geneva (Switzerland)

E-mail: christine.jouvenet@itu.int
Tel: +41 22 730 5487
Fax: +41 22 730 5778

Request for a fellowship to be submitted before 23 May 2008

I wish to participate in the Rapporteur's Group / Joint Group on:
(Please check the appropriate box(es))

Question 23/2 16-17 June 2008 <input type="checkbox"/>	Question 22/2 18-19 June 2008 <input type="checkbox"/>
--	--

Country _____

Name of the Administration or Organization _____

Mr. / Ms. _____
(family name) (given name)

Title _____

Address _____

Tel.: _____ Fax: _____ E-Mail _____

PASSPORT INFORMATION :

Date of birth _____

Nationality _____ Passport number _____

Date of issue _____ In (place) _____ Valid until (date) _____

CONDITIONS

1. One fellowship per eligible country.
2. One return ECO class airticket by the most direct/economical route.
3. A daily allowance to cover accommodation, meals and incidental expense
4. Imperative that fellows be present from the first day to end of the meeting.

Signature of fellowship candidate _____ Date _____

TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.

Signature: _____ Date: _____